

Grégoire de Rostrenen donne Breutaër, pour traduire plaideur en parlant d'un avocat plaidant et on trouve dans le Catholicon : *Breutat . g . pledoyer* et *Bretaour . g . pledeour*.

Duflhol publie aussi sous le nom de "Quentel evit goulen din den couz a reï eur plac'h da eureuji" un dialogue entre un jeune homme et un homme âgé, le premier désirant épouser la fille du second."⁵³

7.7.1 - Discours pour demander une jeune fille en mariage (n° 105)

Discours evit goulen ur plac'h neve da eureuji gant ar respont conform evit he rêy - Ollivier Non référencé.

7.7.2 - Discours pour demander une jeune fille en mariage (n° 106)

Discours evit goulen ur plac'h da eureuji - Ollivier Non référencé.

Luzel nomme les jeunes mariés à place prévue pour cela dans le formulaire : il s'agit d'Ervoanik le Minister et de Godik Nédelek.

7.7.3 - Discours pour demander une femme en mariage (n° 107)

Discours evit goulen ur plac'h da zemezi marbe ar banquet elec'h ma medi ar plac'h, ha marbe goulennet goude dijuni - Ollivier 557.

Le titre complet de la traduction de Luzel est "Discours pour demander une femme en mariage si le repas a lieu où est la femme, et si on la demande après déjeuner". Dans le formulaire imprimé le nom de la jeune fille est laissé en pointillés à remplir, comme celui de son père. Luzel les remplace par Renéaïk Javré et Fanch Javré.

7.7.4 - Chant de table (n° 108)

Compliment tol - Ollivier Non référencé.

7.8 - Chansons Humoristiques

7.8.1 - Véritable portrait des femmes et des jeunes filles (n° 93)

Guir bortret ar merc'het hac ar graguez - Ollivier 762.

Luzel précise que ce *guerz satyrique* (sic) a été imprimé par Lédan. Il s'agit de la même feuille volante que "Imperfectionou ar Grag'ez, var un ton grignous".

7.8.2 - Eloge des femmes et des jeunes filles [...] (n° 94)

Meuleudiguez ar merc'het hac ar graguez, pe respont da chanson poltret ar merc'het hac imperfection ar graguez, composet evit renta justic d'ar virionez - Ollivier 892.

⁵³ Duflhol (Kérardven), *Guionvac'h*, p. 370.